

ID: R-TH0005(1)

データ収集日: 2019年2月20日

読む素材: 東京2020マスコット「ソメイティ」

<https://tokyo2020.org/ja/paralympics/games/paralympics-mascot/>

使用した辞書類: スマートフォンアプリ J-Doradic

行番号	読む素材		協力者の発話内容		データ収集者の発話内容	備考
	ページ	文章	発話	日本語訳		
1		ソメイティ	ค่ะ ตัวนี้ชื่อ โซメイティ [タイ語なまりの日本語で発話する]	はい。これは「ソメイティ」という名前です。		
2		東京2020パラリンピックマスコット	เป็น มัสคอต [タイ語なまりの日本語で発話する] ประจำของ 東京オリンピック [タイ語なまりの日本語で発話する] ปี 2020 อิม โซメイティ [タイ語なまりの日本語で発話する] น่าจะมี ความหมายอะไรสักอย่างแต่น่าจะเป็นเล่นเสียงภาษาอังกฤษหรือ เปล่า คิดว่า อิม [長く息を吐く。]	2020年の「東京オリンピック」の「マスコット」です。うーん。「ソメイティ」。おそらく何かの意味を持っていると思いますが、英語の首を掛けているのでしょうか、そう思うのですが、うーん。[長く息を吐く。]		
3					何を掛けているとか、思い当たるものはありますか、この言葉から、とか。	
4			อิม ไมมั่นใจค่ะ แต่คิดว่าน่าจะเป็นคำอะไรสักอย่างที่บรรยาย	うーん、自信がありません。でも、何かの言葉、なんらかを説明しているのだと思います。		
5					うん。	
6			[隣にあるソメイティの絵を見ながら] ลักษณะของตัวละครนี้ซึ่งดูก็ แบบ น่าจะแบบสนุกสนาน	[隣にあるソメイティの絵を見ながら] このキャラクターの特徴は、見えるんです、きっとおもしろいはずですよ。		
7					おお。	
8			โซメイティ [タイ語なまりの日本語で発話する] แต่มันดูแบบเป็น คำภาษาต่างประเทศมาก ๆ ไม่ได้แบบมีความแบบคิด ตอนแรกคิด ว่าเป็น มัสคอต [タイ語なまりの日本語で発話する] ญี่ปุ่น น่าจะแบบมี ちゃん [日本語で発話する] มี くん [日本語で発話する] อะไรแบบเนี่ย	「ソメイティ」。でも、これはものすごく外国語っぽいです。そういう意味がなんというか考えができません。最初は日本の「マスコット」で、「ちゃん」とか、「くん」とか何かそんなのだと思ったんですが。		
9					あーあ。[笑う。]	
10			คิดว่า แต่ว่าอันนี้ชื่อก็ค่อนข้างแบบแปลก	思っ、でも、この名前はかなり変わっています。		

11	東京2020パラリンピックマスコットは、桜の触角と超能力を持つクールなキャラクター。	[黙って文全体を読む。] อิม น่าจะเป็น ตัวละคร[タイ語なまりの日本語で発話する] ที่มีพลังอะไร สักอย่างเกี่ยวกับ さくら[日本語で発話する] มั้งคะ คิดว่า のうりよく[日本語で発話する] นี้ อันนี้น่าจะเป็นความสามารถ อัน นี้ตัวนี้มันแปลว่า มุมหรือเปล้าคะ [カーソルで「角」をなぞる] อันนี้ [「触」のこと] น่าจะจับ [カーソルで「触覚」をなぞる。] แต่ว่า ถ้าเดาทั้งประโยคน่าจะเป็น ความสามารถอะไรสักอย่างที่ ที่เหมือน มันค่อนข้างแบบที่ดูดี [カーソルで「クール」をなぞる] เป็น ตัวละคร[タイ語なまりの日本語で発話する] ที่มีแบบ สกิล[タイ語なまりの日本語で発話する] อะไรแบบนั้น แล้วก็	[黙って文全体を読む。]うーん, おそらく, 「キャラクター」です。それは何らかの, 「さくら」に関係のある力を持っているんじゃないでしょうか。「のうりよく」はですね, これは能力だと思います。これ, この字[カーソルで「角」をなぞる], それを訳すと, 角, でしょうか。これは[「触」のこと]触る, のはずです。[カーソルで「触覚」をなぞる。]でも, 文全体から推測すると何らかの能力, それはかなり見た目にかっこいい[カーソルで「クール」をなぞる]。何かそうした「スキル」を持った, 「キャラクター」です。それから,		
12	顔の両サイドにある桜の触角でテレパシーを送受信しています。	ด้านหน้าทั้งสองข้าง ด้านหน้าทั้งสองข้าง [「にある桜の触角でテレパシーを送受信しています」の部分 を黙って読む。] てれぱちー[日本語で発話する] อ้อ ด้านหน้า ทั้งสองข้างนี้ก็จะมี さか[日本語で発話する] รูป さくら[日本語で発話する] อันนี้ [隣にあるソメイティの絵の上でポインターを動かす] ซึ่งคิดว่า น่าจะมี เอ รูป さくら[日本語で発話する] นี้ก็สามารถแบบ เหมือน มีความสามารถเรื่อง テレパシー[タイ語なまりの日本語で発話する] ซึ่ง テレパシー[タイ語なまりの日本語で発話する] ที่คิด ถ้า ๆ ถ้า ไม่ผิด ถ้าคิดไม่ผิดน่าจะเป็น การสื่อสารอะไรแบบเนี่ยคะ	前面両側, 前面両側。[「にある桜の触角でテレパシーを送受信しています」の部分 を黙って読む。]「テレパシー」。ああ, 前面両 側, 両側ともに, 「さか」, 「さくら」の絵, これ[隣にあるソメイティの 絵の上でポインターを動かす]があります。ので, おそらくあると 思います。えー, 「さくら」これの絵もできるんです, 「テレパシー」 の能力のような, 考えられます。もしもしも, もし間違いじゃなかつ たらもし考えたことが間違いじゃなかつたらおそらくこうです, 何か の通信をしているんです。		
13				だれとの通信ですか。	
14		สื่อสารแบบ [黙って何かを考えている。] คนตรงข้าม ฝ่ายตรง ข้ามอะไรแบบนี้ เทレปาซี[タイ語なまりの日本語で発話する]	通信, えー。[黙って何かを考えている。]向かいの人, 向かい側 にいる人, 何かこのような, 「テレパシー」。		
15	また、市松模様のマントで空を飛ぶことができます。	แล้วก็ [「市松模様のマントで空を飛ぶことができます」の部分 を黙って読む。] อันนี้ [カーソルで「市松模様」をなぞる] อันนี้อ่านว่า อะไรนะ しまっ[日本語で発話する][「市松」を読もうとした] อาจจะเป็น อันนี้ さま[日本語で発話する][「様」のこと] หรือ เปล้า น่าจะเป็นชื่ออะไรสักอย่าง แต่ว่าเดี๋ยวลองกลับมามาดูอีกทีหนึ่ง	それから。[「市松模様のマントで空を飛ぶことができます」の部 分を黙って読む。]これ[カーソルで「市松模様」をなぞる], これは 何と読みますか。「しまっ[「市松」を読もうとした]」。そうかもしれ ません。これは, 「さま[「様」のこと]」じゃないですか。おそらく何 かの名前だと思います。でも, ちょっとあとでもう一度戻ってきて みます。		
16				うん。	
17		のマント マント[日本語で発話する] [黙って何かを考えている。] มนต์ [日本語で発話する] [カーソルで「マント」をなぞる。] ถ้าให้ เดาข้างหน้ามันพูดถึงลักษณะในร่างกาย [隣にあるソメイティの絵の上でポインターを動かす。] ส่วนประกอบที่ ที่เป็นส่วนประกอบของตัวละครนี้ [黙って何かを考えている。] คิดว่าตรงเนี่ย น่าจะหมายถึงตรง เนี่ย [カーソルで「空を飛ぶことができます」をなぞる。] เพราะว่า เขานอกว่าสามารถบินในท้องฟ้าได้	「のマント, マント」。[黙って何かを考えている。]「マント」。[カー ソルで「マント」をなぞる。]もし前から推測させたら, 体について の特徴を話しています。[隣にあるソメイティの絵の上でポイン ターを動かす。]の構成要素, このキャラクターの構成要素。 [黙って何かを考えている。]この部分だと思います。この部分が 意味していると思います。[カーソルで「空を飛ぶことができます」 をなぞる。]というのは, 空の中を飛ぶことができると述べている からです。		
18				おー。	

19		ใช่ค่ะ อาจจะเป็นเพราะว่าเหมือนมีปีกตรงนี้หรือเปล่า [隣にあるソメイティの絵の上にポインターをおく。] ซึ่งคิดว่า คำนี้ที่ไม่รู้ความหมาย [カーソルで「市松模様のマント」をなぞる。] マント[日本語で 発話する] อะไรสักอย่าง มนต์[日本語で発話する] น่าจะเป็น ชื่อเรียกของลักษณะตรงนี้ [隣にあるソメイティの絵の上でポインターを動かす。]	そうです。ここところに翼のようなものがあるからかもしれません。 [隣にあるソメイティの絵の上でポインターを動かす。]この言葉 は意味がわかりません。[カーソルで「市松模様のマント」をな ぞる。]「マント」、何かです、「マント」。この部分の特徴を呼ぶ名 前だと思います。[隣にあるソメイティの絵の上でポインターを動 かす。]		
20				うん。	
21		แล้วก็ ถ้าเดาจากประโยคข้างหน้าแล้วก็ดูจากแบบบรืบทน่าจะเป็ นอย่างนั้น	それから、もし前の文から推測すると、それから、文脈から見て、 そのように思われます。		
22	普段は物静かですが、いざとなると誰よりもパワフル。	แล้วก็ [文全体を黙って読む。] โดยปกติแล้วจะเป็นคนเงียบ [カーソルで「普段は物静かですが」をなぞる。] แต่ว่า いざとなる[日本語で発話しながら、カーソルで「いざとなる」をな ぞる] いざとなる[日本語で発話する] ไม่แน่ใจว่าอะไร แต่ว่า เหมือน น่าจะเป็นความเปลี่ยนแปลงว่า ตอนแรกเป็นคนเงียบ ๆ แบบ เก็บตัวอะไรเงี้ย แต่พอมีอะไรสักอย่างก็ทำให้กลายเป็นคนที่มีแบบ พลังกำลัง powerful[英語で発話する]	それから。[文全体を黙って読む。]通常では静か人です。[カー ソルで「普段は物静かですが」をなぞる。]が、[カーソルで「いざと なる」をなぞりながら]「いざとなる」。「いざとなる」。何かはつきり しません。でも、なんというか、変化だと思います、最初は静かな 内向的な人だったのが、何かがあると強さのある、powerful[英語 で発話する]な人になります。		
23				うん。	
24		กว่าใคร ๆ อะไรเงี้ย	だれよりも。		
25	超人的パワーを発揮するパラリンピックアスリートを体现 する存在です。	[文全体を黙って読む。] パラリンピックアスリートを[日本語で発 話する] อ้อ พลังเหนือธรรมชาติอันนี้ น่าจะเกี่ยวกับ [カーソルで「パラリンピックアスリート」をなぞる。] ผู้เข้าแข่งขันที่ เป็นคนพิการ พาราลิมป์คิก[タイ語なまりの日本語で発話する] แต่ยังไม่แน่ใจว่าความหมายมันแปลว่าอะไร อาจจะ ถ้าเดาน่าจะเป็น แบบว่า เหมือนเป็น キャラクター[タイ語なまりの日本語で発話する] ที่สร้างมาเพื่อให้ เหมือนแสดงความเป็น นักกีฬาของ พาราลิมป์คิก[タイ語なまりの日本語で発話する] ที่เป็น นักกีฬาพิการ อาจจะแบบ เกี่ยวข้องกับตรงนั้น อ้อ อันนี้ [カーソルで「体现」をなぞる] ขอ ๆ サーチ[タイ語なまりの日本語で発話する] คำนี้ณะคะ	[文全体を黙って読む。]「パラリンピックアスリートを」。ああ、この 超自然的な力、おそらく[カーソルで「パラリンピックアスリート」を なぞる]、障がい者の試合出場者、「パラリンピック」、でも、はつき りしないのは、その意味をどう訳すのかです。かもしれません、推 測するなら、ためにつくられた、「キャラクター」のようです。「パラ リンピック」の選手、障がいのある選手であることを表すために。 そんなことかもしれません、このところが関係している、うーんと、 これです[カーソルで「体现」をなぞる]。この言葉を「サーチ」させ てください。		
26				はい。	
27		น่าจะอ่านว่า たい たいげん たい[日本語で発話する] มันท からだ[日本語で発話する]ค่ะ ร่างกาย ขอใช้ Doradic ค่ะ たい[日本語で発話する] แล้วก็ げん[日本語で発話する] [スマートフォンで、中国語認識を選 び「体」と「現」の漢字を1字ずつ書きJ-Doradicで探すがなかった 。] หาไม่เจอ เป็นที่ใช้มันจะเป็นเป็นเขียนภาษาจีนนะคะ [再度「体现」を J-Doradic で調べると「たいげん」という読みと、タイ語でการแสดงออกมา เป็นรูปธรรม「具体的に表現すること」という意味が示された。] การแสดงออกมาเป็นรูปธรรม たい たいげん [日本語で発話する] อ้อ อาจจะเหมือน คิดว่าน่าจะเป็นตัวแทน ของ นักกีฬา พาราลิมป์คิก[タイ語なまりの日本語で発話する] ค่ะ	こう読むと思います、「たい、たいげん、たい」。これには、「からだ 」があります。体。Doradicを使わせてください。「たい、それと、「 げん」。[スマートフォンで、中国語認識を選び「体」と「現」の漢字 を1字ずつ書きJ-Doradicで探すがなかった。]見つかりませんでした。 使ったキーボードは中国語を書くキーボードです。[再度「体 現」をJ-Doradicで調べると「たいげん」という読みと、タイ語で การแสดงออกมาเป็นรูปธรรม 「具体的に表現すること」という意味が示された。]具体的に表現 すること、「たい、たいげん」。ああ、かもしれません、思ったのは、 おそらく、代表です、「パラリンピック」のです。		
28				パラリンピックだけですか。	

29		<p>ถ้าให้เดาคิดว่าจากที่อ่านมา อันนี้น่าจะเป็นแบบ อาจจะมีการแบบว่า คือเวลาแข่ง โอลิมปิก[タイ語なまりの日本語で発話する] มันจะมีสองแบบก็คือ ปกติกับ พาราลิมปิก[タイ語なまりの日本語で発話する] แล้วอันนี้น่าจะแบบเพื่อ พาราลิมปิก[タイ語なまりの日本語で発話する] แล้วตัวผู้ชายอีกตัวหนึ่ง [ソメイティの上に説明があるミライトワのこと] น่าจะเป็นธรรมดา แบบ มัสคอต[タイ語なまりの日本語で発話する] ธรรมดา แต่ไม่ค่อยมั่นใจค่ะ แต่คิดว่า ถ้าเดา ๆ [笑う。]</p>	<p>もし読んできたところから推測して考えるなら、これはおそらく、えーと、ことがあるかもしれませんが。つまり、「オリンピック」の試合のとき、それには2種類あります。つまり、通常のと、「パラリンピック」。それで、これは、「パラリンピック」のためだと思います。それから、男の人のもう一体の[ソメイティの上に説明があるミライトワのこと]が、普通だと、普通の「マスコット」だと思います。でも、あまり自信はありません。でも、そう思います、もし推測するなら。[笑う。]</p>		
30	<p>凜とした内面の強さと自然を愛する優しさをあわせ持っています。</p>	<p>อันนี้ [カーソルで「凜」をなぞる] 漢字[日本語で発話する] ตัวนี้เหมือนเคยเห็นเลย แต่ว่าไม่มั่นใจว่าหมายถึงอะไร อืม [長く息を吐く。] รักธรรมชาติแล้วก็ใจดี [「凜とした内面の強さと」の部分を読んで読む。] อันนี้น่าจะเป็นเหมือนแสดงลักษณะนิสัย แต่ว่า 漢字[日本語で発話する] ตัวนี้[「凜」のこと]ขอหาคะ ไม่มั่นใจจริง ใช้ Doradic เหมือนเดิมค่ะ แล้วก็เขียนเป็นตัวจีนไป [スマートフォンで、中国語認識を選び「凜」の漢字を書きJ-Doradicで調べ、語の候補から「凜々しい」を選ぶ。「りりしい」という読みと、タイ語でองอาจผายผาย 「大胆で堂々とした」という意味が示される。] มันมีขึ้นมาคือ ี่りりしい[日本語で発話する] ที่แปลว่า องอาจผายผาย [笑う。] น่าจะมีความหมายประมาณว่ากล้าหาญค่ะ แต่ว่าเหมือนใน พจนานุกรมมันก็ไม่ได้ มีความหมายที่มันขึ้นมาเป็นตัวเดียว</p>	<p>これは[カーソルで「凜」をなぞる]、「漢字」。この字は見たことがあるような気がします。でも、何を意味するかは自信がありません。うーん。[長く息を吐く。]自然を愛して、それにやさしい。[「凜とした内面の強さと」の部分を読んで読む。]これもおそらく同じように性格の特徴を表すと思います。でも、この「漢字」「凜」のこと、探させてください。本当に自信がありません。同じくDoradicを使います。それから、中国の字で書きます。[スマートフォンで、中国語認識を選び「凜」の漢字を書きJ-Doradicで調べ、語の候補から「凜々しい」を選ぶ。「りりしい」という読みと、タイ語でองอาจผายผาย 「大胆で堂々とした」という意味が示される。]これで挙がってきたのは、「りりしい」、訳すと、大胆で堂々とした。[笑う。]おそらくだいたいの意味は、勇敢だと思います。でも、辞書の中では、1字だけでは挙がってくる意味がないようです。</p>		
31				うーん。	
32		<p>คิดว่าน่าจะเป็นแบบว่า [黙って何かを考えている。] คือ ๆ น่าจะมีแบบทั้งความแข็งแรงแล้วก็ ความแบบใจดีแบบ นุ่มนวลอะไร แบบนี้หรือเปล่า</p>	<p>おそらくこのようだと思いますが。[黙って何かを考えている。]つまり、思うのは、我慢強さ、また、何かやわらかい、やさしさというような両方を持っているのじゃないでしょうか。</p>		
33	<p>超能力を使って石や風と話したり、見るだけで物を動かすこともできます。</p>	<p>แล้วก็ สามารถพูดคุยกับก้อนหินแล้วก็ลมได้ โอ้ [笑う。]</p>	<p>それから、石ころ、それに風と話することができます。おおお。[笑う。]</p>		
34		<p>[データ収集者と一緒に笑う。]</p>	<p>[データ収集者と一緒に笑う。]</p>	<p>[協力者と一緒に笑う。]</p>	
35		<p>見るだけで[日本語で発話する] โห สามารถเคลื่อนย้ายสิ่งของด้วยได้ เจเพาะการดูแบบ แคมองก็สามารถเคลื่อนย้ายสิ่งของได้ โห แต่ว่า คิดว่าอันนี้ทำมาเพื่อแบบ สร้างแบบพลังบวกให้กับนักกีฬาอะไรอย่างนี้หรือเปล่า คิดว่า เหมือนพอมันเป็น มัสคอต[タイ語なまりの日本語で発話する] ผู้หญิงมันก็มีจะมีทั้ง ความแข็งแรงแล้วก็ความแบบน่ารักอะไรอย่างนี้</p>	<p>「見るだけで」、わー、物を動かすこともできます、見ることだけで、眺めるだけで物を動かすことができます。わー。でも、これは、運動選手にプラスの力をあげるために、なんというかつくられたとか何かじゃないでしょうか。思います。これは、「マスコット」ですから、女の人であっても、我慢強さとそれに何かかわいらしさの両方を持っています。</p>		
36				うん。	
37		<p>แล้วก็ มีพลังเยอะอะไรเงี้ย ซึ่งน่าจะเป็นพลังของนักกีฬาแบบว่า ไซค์</p>	<p>それと何の力をたくさん持っているのでしょう、おそらく運動選手としての力で、そうですね。</p>		
38	<p><名前の由来></p>	<p>อันนี้ มันที่มาของชื่อ</p>	<p>これは、名前の由来です。</p>		

39		ソメイティという名前は、桜を代表する「ソメイヨシノ」と非常に力強いという意味の「so mighty」から生まれました。	ソメイティという[日本語で発話する] อ้อ ソメイヨシノ[日本語で発話する] คืออะไรอะ [笑う。] ก็เขามองว่าที่มาของชื่อนี้มาจากเป็นตัวแทน เหมือนแสดงสัญลักษณ์ถึง さくら[日本語で発話する] ซึ่ง ソメイヨシノ[日本語で発話する] [黙って何かを考えている。] ソメイヨシノ [日本語で発話する] แปลว่าอะไร [黙って何かを考えている。] ソメイヨシノ とひじょうに[日本語で発話する] [「に力強いという意味の「so mighty」から生まれました」の部分を黙って読む。] อ้อ ชื่อ มันมาจากคำภาษาอังกฤษจริง ๆ ด้วย เมื่อกี้ที่คิดว่าน่าจะใช่ก็คือ มาจากคำว่า so mighty[英語で発話する] อืม [長く息を吐く。] แต่ ว่า โซメイโยชิโน[日本語で発話する] ไม่น่าจะใช่แปลว่าอะไร เดียวลองค่อยหาอีกทีหนึ่ง ก็คือชื่อนี้น่าจะมาจากคำว่า so mighty[英語で発話する] แล้วก็มาเป็น โซメイโยชิโน[日本語で発話する] แล้วก็มาเป็นอันนี้หรือเปล่า	「ソメイティという」、ああ、「ソメイヨシノ」とは何ですか。[笑う。] 述べているのは、この名前から来ました、代表として。「さくら」を象徴し表しているようなのが、「ソメイヨシノ」です。[黙って何かを考えている。]「ソメイヨシノ」、何と訳しますか。[黙って何かを考えている。]「ソメイヨシノ、とひじょうに」。[「に力強いという意味の「so mighty」から生まれました」の部分を黙って読む。]ああ、名前、これは本当に英語の言葉から来たものです。さっききつとそうだったんですが、つまり、so mighty[英語で発話する]という言葉から来ています。うーん。[長く息を吐く。]でも、「ソメイヨシノ」、何と訳すかははっきりしません。ちょっともう一度探してみてください。つまり、この名前はso mighty[英語で発話する]という言葉から来たと思います。それで、「ソメイヨシノ」になりました。それから、これになったのでしょうか。		
40	桜の触角を持ち、驚きの強さを見せるソメイティ。	桜の[日本語で発話する] [「触角を持ち、驚きの強さを見せるソメイティ」の部分を黙って読む。] อันนี้ [カーソルで「触覚」をなぞる] อันนี้ไม่แน่ใจว่าจับหรือเปล่า [カーソルで「触」をなぞる] มุม[「つの」ではなく、「かど」のこと] [カーソルで「角」をなぞる] ขอลองหาคะอันนี้ [カーソルで「触覚」をなぞってから、スマートフォンで、中国語認識を選び「触」と「覚」の漢字を1字ずつ書きJ-Doradicで調べると、「しょっかく」という読みとタイ語でหมวดของแมลงที่ใช้สัมผัส 「触れるのに使う昆虫の口ひげ」という意味が示された。] อ้อ มันขึ้นมาจาก โช้คคัก[日本語で発話する] แปลว่า หมวดของแมลงที่ใช้สัมผัส หมวดของแมลงที่ใช้สัมผัส คืออะไรอะ [黙って何かを考えている。] น่าจะถืออะไรสักอย่างของ さくら[日本語で発話する] [隣にあるソメイティの絵の上でポインターを動かす] ถืออะไรไม่มี [笑う。]	「桜の」「触角を持ち、驚きの強さを見せるソメイティ」の部分を黙って読む。]これ[カーソルで「触覚」をなぞる]、これははっきりしませんが、触るでしょうか[カーソルで「触」をなぞる]、角[「つの」ではなく、「かど」のこと][カーソルで「角」をなぞる]。探させてくださいね、これを。[カーソルで「触覚」をなぞってから、スマートフォンで、中国語認識を選び「触」と「覚」の漢字を1字ずつ書きJ-Doradicで調べると、「しょっかく」という読みとタイ語でหมวดของแมลงที่ใช้สัมผัส 「触れるのに使う昆虫の口ひげ」という意味が示された。]おお、「しょっかく」と出てきました。訳すと、触れるのに使う昆虫の口ひげ、触れるのに使う昆虫の口ひげ、とは何ですか。[黙って何かを考えている。]おそらく、「さくら」の何かを手に入れているのでしょうか。[隣にあるソメイティの絵の上でポインターを動かす]。何を手にしていますか。ありません。[笑う。]			
41				[笑う。]		
42		มีรูปอื่นไหม อ่า ขอโทษ ขอโทษคะ [画面を上下に動かしてほかの絵を探す。] อ้อ ที่มีเหมือนมัน ไม่มี ไม่มี [笑う。]	ほかの絵がありますか。あー、ごめんなさい、ごめんなさい。[画面を上下に動かしてほかの絵を探す。]ああ、手は同じです。何も持っていない。ありません。[笑う。]			
43				[笑う。]		
44		ไม่มี [笑う。] เหมือนจะมีแต่ว่า เอ๊ะ หมวดของแมลง อาจจะเป็น ดอกหรือเปล่า ดอก ดอกไม้ น่าจะถืออะไรสักอย่างที่มีเป็นของ さくら[日本語で発話する]	ありません。[笑う。]ありそうなんです、えっ、昆虫の口ひげ、花かもしれないじゃないですか。花、花、おそらく何か、「さくら」のものを手に持っているのだと思います。			
45				うーん。		
46	東京2020大会を通じて、桜を愛でる日本の心とパラリンピックアスリートの素晴らしさを印象づけます。	[「東京2020大会を通じて」の部分を黙って読む。] แล้วก็ [「桜を愛でる日本の心とパラリンピックアスリートの素晴らしさを印象づけます」の部分を黙って読む。] スリートのすばらしさを いんしょう づけます[日本語で発話する] อ้อ [長く息を吐く。] เหมือนน่าจะ เป็นแบบตัวแทนแห่งความแบบ แข็งแกร่งอะไรแบบนี้ แล้วก็ [文全体を黙って読む。] เหมือนพอเป็น เป็น さくら[日本語で発話する] น่าจะเป็น image[英語で発話する] ของคน ต่างชาติต่อญี่ปุ่น มันแสดงถึงความเป็นญี่ปุ่น ก็เลยอาจจะ ต้องใช่ さくら[日本語で発話する] ในการทำ ตัวละคร[タイ語なまりの日本語で発話する] ตัวนี้มาแล้วก็ เหมือน อ้อ ให้คนอื่นเห็นถึงความแบบ ยอดเยี่ยมของนักกีฬา พาราลิมปิก[タイ語なまりの日本語で発話する]	[「東京2020大会を通じて」の部分を黙って読む。]それから。 [「桜を愛でる日本の心とパラリンピックアスリートの素晴らしさを印象づけます」の部分を黙って読む。]「スリートのすばらしさをいんしょう、づけます」、うーん。[長く息を吐く。]あるものの代わりのように思うんですが、強いとかそのような。それから。[文全体を黙って読む。]なる、「さくら」になると、外国人の日本に対する image[英語で発話する]が、それは日本らしさを表します。ですから、この「キャラクター」を作ってくる中で、「さくら」を使わなければならなかったのかもしれない。それから、なんというか、あー、ほかの人に見せます、えーと、「パラリンピック」の運動選手の最高のものを。			

47				うん。	
48		เหมือนให้ ๆ คนแบบมี im[imageと言いかけたと思われる] อัน มีความ ภาพติดตาหรือว่าแบบ มีความประทับใจว่าแบบนี้ พาราลิมปิก[タイ語なまりの日本語で発話する] ก็แบบมี ก็เก่งอะไรแบบนี้	同じように、人にim[imageと言いかけたと思われる]網膜に焼きつく映像を与えるとか、「パラリンピック」の選手から感銘を受けるとか、このようなものが上手なの、と。		
49		คะ คิดว่าเท่าที่อ่านน่าจะเดาได้ว่า キャラクター[タイ語なまりの日本語で発話する] ตัว [隣にあるソメイティの絵の上でポインターを動かす] เหมือน ข้างบน[<名前の由来>の上にある段落のこと] น่าจะอธิบายว่ามีลักษณะยังไงทั้งสองข้าง มีอะไรติดอยู่ข้างหลังทำให้บินได้ ซึ่งไม่รู้ค่าเฉพาะแต่ว่า คิดว่าน่าจะส่วนนี้ [隣にあるソメイティの絵のマントの上でポインターを動かす] แล้วก็พูดถึง ความสามารถของตัวนี้ แล้วก็ที่มาของชื่อ แล้วก็บอกว่า อันนี้เป็นตัวแทนของนักกีฬา พาราลิมปิก[タイ語なまりの日本語で発話する] ไข่คะ ประมาณนี้คะ	はい、読んだ限りでは、この「キャラクター」は[隣にあるソメイティの絵の上でポインターを動かす]推測できると思います。上の部分[<名前の由来>の上にある段落のこと]では両側がどのような特徴を持っているかを説明していると思います。後ろにくっついて何かで飛ぶことができます、特定の言葉は知りませんが、でも、この部分で[隣にあるソメイティの絵のマントの上でポインターを動かす]、それから、について話しています。これの能力、それから、名前の由来、それとこれは「パラリンピック」の運動選手の代表だと述べています。そうです。このくらいです。		文章全体の総括
50				はい。ありがとうございました。	